

1809143

5) Robert Bosch Elektronika Kft.  
Robert Bosch út 1  
3000 HATVAN  
PHONE 36(37)544-

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1  
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer: 1000911829  
5) Supplier No.: 0091024089  
LNR: UJ  
Packb.: LKZ  
Z abs: Sc / KZA

Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

10) Your sign: 550003964301  
11) Your Order No.: 14.11.2017

15) additional data customer

17) Dispatch place: Sped Mader

19) Shipping type: extra run  
20) Incoterms 2010: Delivered at pl  
21) Packing type: 10 PAL

25) Dispatch Address: Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

Destination

27) Pos: 28) Bosch-Order-No. Index Partnumber customer

1 0260.001.050 V03 2510261630

29) Description of delivery

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 640  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 10  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: 26/11/2018  
Firma: *[Signature]*

180209462  
5008793196  
*[Signature]* 27.11.18

30) Quantity: 640

40) Receiver notes: Qty.(s) +/-

26) Receipt-/unload-point: 14249

23) Total weight kg: gross 1.050,0 net 640,0

Delivery note no: 8870334

2) Receiver note

4) Dispatchdate: 25.11.2018

Creationday: 25.11.2018

14) Our Order-No.: 24190269

Rotation Receiver notes Date Name bzw Nr

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check



NR870334

BVE13384

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 10366924

25.11.2018

07:26

1

Page

Supplier -plant:

-No: 0091024089

Robert Bosch Elektronika Kft.  
Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut  
Robert Bosch út 1  
3000 HATVAN

Receiver -Plant cust.:

-Number: 1000911829

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
70026 Modugno (BA)

Unloading pt:

Storage :

Usage place : extra run  
Shippingtype: Varga Trans Kft  
Carrier : Varga Tran  
-Number:  
Tran.-weight gr: 1050

| D/N   | Partnumber customer | Quantity        | ME  | V/G Description of delivery | ORDER-No.    |
|-------|---------------------|-----------------|-----|-----------------------------|--------------|
| -Date | Partnumber supplier | Quantity        | ST  | Addit.data supplier         |              |
| -Pos  | Package -quantity   | -Numb. customer | S / | Quantity                    | Consignation |

|          |                    |  |     |    |     |                           |              |
|----------|--------------------|--|-----|----|-----|---------------------------|--------------|
| 08870334 | 2510261630         |  | 640 | ST | S / | EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6 | 550003964301 |
| 25.11.18 | 0260.001.050-V03UJ |  |     |    |     |                           |              |
| 001      | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 2 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 1 - EW         |  | X   |    | 0   | 6000439358                |              |
|          | VP: 8 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 8 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 8 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 8 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 16 - EW        |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 16 - EW        |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 4 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 4 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |
|          | VP: 8 - EW         |  | X   |    | 8   | 6000439355                |              |

WE:

Quantitycheck:

Ratingcheck :

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 10366924

25.11.2018

07:26

Page 2

Supplier -plant: -No: 0091024089

Receiver -Plant cust.: -Number: 1000911829

Unloading pt: Storage :

Robert Bosch Elektronika Kft.  
Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut  
Robert Bosch út 1  
3000 HATVAN

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
70026 Modugno (BA)

Usage place : extra run  
Shippingtype: Varga Trans Kft  
Carrier : Varga Trans Kft  
-Number: Varga Tran  
Tran.-weight gr: 1050

| D/N       | Partnumber customer | Quantity        | ME | V/G Description of delivery | ORDER-No.        |
|-----------|---------------------|-----------------|----|-----------------------------|------------------|
| -Date     | Partnumber supplier | Quantity        |    | Addit.data supplier         |                  |
| -Pos      | Package -quantity   | -Numb. customer |    | Quantity                    | -Number supplier |
| VP:       | 80 - EW             |                 | X  | 0                           | 6000439356       |
| VP:       | 10 - EW             |                 | X  | 0                           | 6000439359       |
| Batch: BN |                     |                 |    |                             |                  |

Dangerous:

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

WE:

Quantitycheck:

Ratingcheck :

MA/ 2018033343

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b><br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronika KFT.<br>Robert Bosch út 1.<br>3000 Hatvan<br>HU  |  | <b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéssel az irányadók<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |   |
| <b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b><br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>MAGNA PT S.P.A<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>70026 MODUGNO<br>IT   |  | Fuvarozó (Név, cím, ország)<br><b>16 Carrier (Name, address, country)</b><br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br><br><b>KISPEED-TRANS KFT.</b><br>H-2118 Dány<br>Áruátvétel 12.   |   |
| <b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b><br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység/place/Ort 70026 MODUGNO<br>ország/country/Land IT  |  | További fuvarozók (Név, cím, ország)<br><b>17 Successive carriers (Name, address, Country)</b><br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)   |   |
| <b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b><br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység/place/Ort 3000 Hatvan<br>ország/country/Land HU<br>időpont/date/Datum 2018.11.25 |  | A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br><b>18 Carrier's reservations and observations</b><br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer   |   |
| <b>5 Belfűgűtő Dokumentumok</b><br>SAP-179503<br>Annexed documents  |  |   |   |
| Eredeti EKAER bizonylat oadaadva a Fuvarozónak!   |  |   |   |
| <b>6</b><br>Kiemelt jelölés<br>Mark and Nos<br>Kennzeichen und Nummern  | <b>7</b><br>Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke | <b>8</b><br>Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung   | <b>9</b><br>Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung |
|   | 10   | PAL   | KFZ-Zubehör   |
| Osztály<br>Class  |  | Szám<br>Number  | Betű<br>Letter  |
|   |  |   | Klasse, Ziffer, Buchstabe                                       |
|   |  |   | 1050  |
|   |  |   | 0   |
| <b>13</b><br>A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)  |  | Fizetendő<br><b>19 To be paid by</b><br>Zu zahlen vom   | Feladó, Sender,<br>Absender                                     |
| P:232742  |  |   |   |
| <b>14</b><br>Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung   |  | A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem<br>Shipping documents are completely look over<br>Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen  |   |
| <b>15</b><br>Fuvardíj-fizetési rendelkezések<br>Directions as to freight payment<br>Bérmentesítve, freight paid, frel<br>Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x  |  | <b>20</b><br>Különleges megállapodások<br>Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen  |   |
| <b>21</b><br>Kialltatás helye, időpontja<br>Place and date of issue<br>Hatvan<br>2018.11.25   |  | <b>24</b><br>Az áru átvetése: Kétel<br>Goods received: Date on<br>Gut empfangen: Datum am.<br>2018.11.25  |   |
| A feladó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>KISPEED-TRANS KFT.<br>H-2118 Dány<br>Áruátvétel 12.  |  | A fuvarozó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>KISPEED-TRANS KFT.<br>H-2118 Dány<br>Áruátvétel 12.   |   |
| A feladó aláírása és bélyege<br>Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>MAGNANTINAGEL S.r.l.<br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 Modugno (BA)  |  | 26 NOV 2018   |   |
| <b>25</b><br>Jármű<br>Vehicle<br>Fahrzeug   |  | Rendszám<br>Registration number<br>Kennzeichen  | Rakomány<br>Useful load<br>Nutzlast                             |
|   |  | PFZ620  |   |

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó (BTL) ki saját felelősségére

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

|   |  |  |   |  |   |  |
|---|--|--|---|--|---|--|
| <b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b><br>Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Robert Bosch Elektronika KFT.<br>Robert Bosch út 1.<br>3000 Hatvan<br>HU  |  | <b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>A fuvarozásra ellérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozást egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók<br>This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |   |  |   |  |
| <b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b><br>Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>MAGNA PT S.P.A.<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>70026 MODUGNO<br>IT  |  | Fuvarozó (Név, cím, ország)<br><b>16 Carrier (Name, address, country)</b><br>Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br><p style="text-align: center;"><b>KISPEED-TRANS KFT.</b><br/>                 H-2118 Dány<br/>                 Áruátvétel 12.</p>   |   |  |   |  |
| <b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b><br>Place of delivery of the goods (Place, country)<br>Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>helység/place/Ort 70026 MODUGNO<br>ország/country/Land IT  |  | További fuvarozók (Név, cím, ország)<br><b>17 Successive carriers (Name, address, Country)</b><br>Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  |   |  |   |  |
| <b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b><br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)<br>Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)<br>helység/place/Ort 3000 Hatvan<br>ország/country/Land HU<br>időpont/date/Datum 2018.11.25 |  | A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései<br><b>18 Carrier's reservations and observations</b><br>Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  |   |  |   |  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente</b><br>SAP-179503   |  | Annexed documents  |   |  |   |  |
| Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!  |  |  |   |  |   |  |
| <b>6</b><br>Jelműjel<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern  | <b>7</b><br>Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahi der Packstücke | <b>8</b><br>Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung  | <b>9</b><br>Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung | <b>10</b><br>Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer                  | <b>11</b><br>Bruttó súly(kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg | Térfogat (m3)<br># Volume in m3<br>Umfrang in m3 |
|   | 10   | PAL  | KFZ-Zubehör   |  | 1050  |  |
| Osztály<br>Class  | Szám<br>Number   | Betű<br>Letter   | Klasse, Ziffer, Buchstabe                                       |  | 1050  | 0  |
| <b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b><br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)   |  | <b>19 Fizetendő</b><br>To be paid by<br>Zu zahlen vom  | Feladó, Sender,<br>Absender                                     | Pénznem,<br>Currency,<br>Währung   | Átvevő<br>Consignee<br>Empfänger  |  |
| P:232742  |  |  |   |  |   |  |
| <b>14 Visszalértékesítés</b><br>Reimbursement<br>Rückerstattung   |  | A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem<br>Shipping documents are completely taken over<br>Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen  |   |  |   |  |
| <b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b><br>Direction as to freight payment  |  | <b>20 Különleges megállapodások</b><br>Special agreements<br>Besondere Vereinbarungen  |   |  |   |  |
| Bérmentesítés, freight paid, frei   |  | Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x  |   |  |   |  |
| <b>21</b><br>Készlet helye,<br>időpontja<br>Location and date of receipt<br>Ort und Datum der Annahme   |  | 2018.11.25   |   | <b>24</b><br>Az áru átvétele kelt<br>Goods received: Date on<br>Gut empfangen: Datum am. |   |  |
| 3000 Hatvan<br>Adószám: 13682006-2-10   |  | KISPEED-TRANS KFT.<br>H-2118 Dány<br>Áruátvétel 12.  |   | Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)  |   |  |
| <b>25</b><br>Jármű<br>Vehicle<br>Fahrzeug   | Rendszám<br>Registration number<br>Kennzeichen                       | Raksúly<br>Useful load<br>Nutzlast   |   | 26 NOV 2018  |   |  |
|   | PFZ620   |  |   |  |   |  |

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

"Piacato con riserva di verifica su qualità e quantità"